

AMARI-RONCALLI: POR "UNA SCUOLA A COLORI. PAROLE E IMMAGINI PER IMPARARE A CONVIVERE". PRESENTAZIONE PROGETTO E INVITO GIORNATA FINALE.



"Il vero viaggio di scoperta non consiste nello scoprire nuove terre,
ma nell'aver nuovi occhi"

Marcel Proust

Il progetto POR "Una scuola a colori. Parole e immagini per imparare a convivere" (Codice: 2007.IT.051PO.003/IV/11/F/9.2.5/0029), presentato nel 2009 e finanziato nel 2011, nasce dall'esigenza di promuovere l'inserimento degli alunni stranieri nelle scuole e di valorizzare tale presenza in termini di risorsa per tutti. Docenti, esperti e bambini della scuola dell'infanzia, della scuola primaria e secondaria sono stati coinvolti attraverso l'arte, il teatro, la scrittura e il dialogo per imparare che cosa sia la diversità culturale, la convivenza civile e la scoperta dell'altro.

Protagonisti di quest'iniziativa sono stati l'Istituto Comprensivo Amari-Roncalli (www.scuolamari.it), l'associazione Officina Creativa Interculturale (www.casaofficina.it) e la Scuola di italiano per gli Stranieri (<http://portale.unipa.it/specializzazioni/scuolaitalianastranieri/>).

Il progetto si è sviluppato intorno tre azioni principali:

All'azione A – rivolta all'educazione interculturale – hanno partecipato gli oltre 600 studenti della scuola e 9 esperti. Ascoltare, prestare attenzione ai bisogni dell'altro e prendersi cura del mondo attorno a noi sono le chiavi per la convivenza interculturale. Tutto questo è stato scoperto dai bambini attraverso attività narrative, teatrali, grafico-pittoriche e manuali, di ricerca "etnografica" e visite guidate.

L'azione B – dedicata all'apprendimento della lingua italiana quale seconda lingua – si è aperta ai bisogni linguistici di tutti gli alunni, italiani e stranieri, dell'Istituto coinvolgendo 50 bambini della primaria e 4 classi della secondaria. Ai tre laboratori linguistici si è aggiunto un laboratorio creativo, nel quale i bambini coinvolti, attraverso un percorso di narrazione e improvvisazione, hanno intrecciato le proprie storie con quella di Pinocchio fino costruire un vero e proprio testo scenico.

L'azione C – incentrata sulla mediazione linguistica e culturale – ha coinvolto 4 mediatori-traduttori di 4 lingue differenti: arabo, cinese, francese e inglese. Spesso non conoscere la lingua italiana può diventare un muro altissimo: la traduzione dei moduli e del regolamento d'istituto nelle quattro lingue permette di comprendere il ruolo degli studenti e delle famiglie nella vita della scuola, per stimolare tutti alla reciproca comprensione.

Si dice molto orgogliosa e soddisfatta il dirigente scolastico, Lucia Carmela Sorce, che è lieta di invitare tutti **sabato 11 febbraio, ore 16,30** all'evento finale "In viaggio... nella scuola a colori!" presso la scuola Roncalli, via Randazzo 3, Palermo.

La giornata finale sarà un viaggio reale e metaforico nel progetto in via di conclusione. I visitatori potranno così **conoscere** direttamente le attività svolte, ma soprattutto saranno chiamati a **partecipare** con il cuore e la fantasia e ad arricchire la mostra con nuovi prodotti da loro creati.

I bambini e gli esperti guideranno infatti grandi e piccoli in un **percorso narrativo con attività, giochi, musica, racconti, teatro** per esplorare – divertendosi – la bellezza della diversità di ognuno di noi.

Potrete vedere le foto e i video delle attività dei laboratori, i **prodotti dei bambini e dei ragazzi** della scuola e le due **performance dei laboratori teatrali** realizzati con gli studenti in questi mesi. A testimoniare l'incontro tra culture diverse nella musica, inoltre, saranno presenti il **pianista Giulio Potenza**, il **tenore cinese Zhu Yizhang** e la **cantante capoverdiana Jerusa Barros** (in trio con Rosario Punzo alle percussioni e Bernardo Viviano alla chitarra).

Alle 20,00, a conclusione dell'evento, tutti potranno ammirare dalla terrazza le **Lanterne lanciate verso il cielo** a portare in alto i nostri desideri e i ricordi di questa serata speciale.



Festa finale "Un viaggio... nella scuola a colori!"

Sabato 11 febbraio 2012 ore 16,30

Scuola A. Roncalli, Via Randazzo 3 Palermo

ore 16.30 Saluti e presentazione a cura del Dirigente Scolastico.

Che il viaggio cominci! (piano terra)

Accogliere Offerta "pane dell'accoglienza" per tutti i visitatori.
"Passeggiata nella foresta degli alberi", attività coordinata da Senay Boynudelik, Francesca Modica e Rossella Silvestri.

Con la partecipazione degli studenti della scuola primaria e secondaria

Il viaggio continua... dentro la scuola a colori (primo piano)

Scoprire "Piacere, io sono...". Attività coordinata da Matilde Bucca, Mirella La Motta e Roberta Oliva.
Conoscere "Vicini di casa... senza saperlo". Attività coordinata da Laura Daino, Luciana Faraci e Patrizia Macaluso.
Comunicare "A caccia di parole per (ri)comporre versi". Attività coordinata da Margherita Adamo, Ileana Bambina, Carla Piazza e Coletta Sturme.
Tradurre "Ma parli arabo? Sì, perché?". Attività coordinata da Giovanni Geraci, Marie-Claire Kakeldey, Giuseppe Rizzuto e Daniele Sicari.
Costruire "Un nuovo albero... crescerà!".

La mostra rimarrà aperta anche durante le esibizioni teatrali e musicali.
Potrete partecipare alle attività dalle 16,30 alle 19,30.

Tutti in scena! (secondo piano)

ore 17.30 "Cuore d'inchiostro". Opera di Silvia Di Castro. Performance teatrale del laboratorio "Alterego" condotto da Matilde Bucca con le ragazze e i ragazzi della scuola secondaria.
ore 18.00 "L'arcobaleno in musica". Esibizione ed attività musicali a cura del pianista Giulio Potenza e del tenore cinese Zhu Yizhang.
ore 18.30 "Pinocchio: stasera si recita a soggetto". Workshop teatrale del laboratorio "Italiano creativo" condotto da Paolo Mannina con le bambine e i bambini della scuola primaria.

Per concludere: luci e danze

ore 20.00 "Lanterne verso il cielo" dalla terrazza della scuola (quinto piano).
ore 20.30 "Si balla!". Musica dal vivo della cantante capoverdiana Jerusa Barros in trio con Rosario Punzo alle percussioni e Bernardo Viviano alla chitarra (secondo piano).

Una scuola a colori

Parole e immagini per imparare a convivere



UNA SCUOLA A COLORI

PAROLE E IMMAGINI PER IMPARARE A CONVIVERE



Azione A



Azione B



Azione C



Coordinatore generale del progetto: Lucia Carmela Sorce (Dirigente Scolastico).
 Coordinatori delle singole azioni: Giuseppe Rizzuto (azione A); Chiara Amoruso (azione B); Giuseppe Burgio (azione C).
 Docenti referenti: Angela Cassarà e Letizia Mancino.
 Altri esperti: Mario Grimaldi e Patrizia Miceli (grafica); Raffaella Barba (evento finale); Irene Pecoraro (materiali didattici); Serena Antioco (comunicazione).

Azione A

Attività di educazione interculturale



ESPERTE
 Matilde Bucca
 Mirella La Motta
 Roberta Oliva



ESPERTE
 Senay Boynudelik
 Francesca Modica
 Rosalia Silvestri



ESPERTE
 Laura Daino
 Luciana Faraci
 Patrizia Macaluso

All'azione A – rivolta all'educazione interculturale – hanno partecipato gli oltre 600 studenti della scuola e 9 esperti. Ascoltare, prestare attenzione ai bisogni dell'altro e prendersi cura del mondo attorno a noi sono le chiavi per la convivenza interculturale. Tutto questo è stato scoperto dai bambini attraverso attività narrative, teatrali, grafico-pittoriche e manuali, di ricerca "etnografica" e visite guidate.



Azione B

Apprendimento della lingua italiana quale seconda lingua (L2)



ESPERTA
 Carla Piazza



ESPERTA
 Ileana Bambina



ESPERTE
 Margherita Adamo
 Coletta Sturme



ESPERTO
 Paolo Mannina

L'azione B – dedicata all'apprendimento della lingua italiana quale seconda lingua – si è aperta ai bisogni linguistici di tutti gli alunni, italiani e stranieri, dell'Istituto coinvolgendo 50 bambini della primaria e 4 classi della secondaria. Ai tre laboratori dedicati alla lingua italiana si è aggiunto il laboratorio di lingua e teatro, nel quale i bambini coinvolti hanno scoperto, divertendosi, le potenzialità espressive e creative dell'italiano.



Azione C

Mediazione linguistico-culturale; dialogo interreligioso



ESPERTI
 Giovanni Geraci (inglese)
 Marie-Claire Kakeldey (francese)
 Giuseppe Rizzuto (cinese)
 Daniele Sicari (arabo)



L'azione C – incentrata sulla mediazione linguistica e culturale – ha coinvolto 4 mediatori-traduttori di 4 lingue differenti: arabo, cinese, francese e inglese. Spesso non conoscere la lingua italiana può diventare muro altissimo: la traduzione dei moduli e del regolamento d'istituto nelle quattro lingue permette di comprendere il ruolo degli studenti e delle famiglie nella vita della scuola, per stimolare tutti alla reciproca comprensione.



I.C.S. AMARI-RONCALLI

Programma Operativo Obiettivo Convergenza 2007-2013 - Fondo Sociale Europeo Regione Siciliana - Asse IV capitale umano
 Codice: 2007.IT.051PO.003/IV/11/F/9.2.5/0029



Amari Roncalli

